

市報

とよかまち

3/10 No.813
平成12年(2000年)



多聞天裸押し合祭

3日金夜、来迎寺境内での春を呼ぶ恒例行事。「サンヨ、サンヨ」のかけ声と共に激しい裸押し合いを繰り広げました。

介護保険

4月から
介護サービスの
提供が
始まります

4月から施行される介護保険の十日町市の
内容について、お知らせします。
保険料や市の特別給付については、第1回
定例市議会に提案しており、審議を経て決定
されることとなります。

65歳以上の介護保険料
年額33,600円を予定

●決定方法
65歳以上の介護保険料は、そ
の地域の介護サービスの水準に
よって計算され、市町村ごとに
異なる額となります。表の保険
料は、十日町市でのホームヘル
プサービスなどの在宅サービ
スや特別養護老人ホームなどの施
設サービスの給付費用、市の特
別給付として紙おむつなどの購
入費の支給や、そのほかの給付
に必要な経費を見込み、3年間
の保険料として設定しました。

十日町市の65歳以上の介護保
険料は、本人や世帯の所得に応
じ5段階に設定しています。保
険料設定となる基準額は、年額

保険料表

住民税世帯非課税の老齢 福祉年金受給者など	16,800円 (1,400円)
住民税世帯非課税者	25,200円 (2,100円)
住民税非課税者	33,600円 (2,800円)
所得が250万円未満の者	42,000円 (3,500円)
所得が250万円以上の者	50,400円 (4,200円)

※ () は、月額参考額

●平成12・13年度は保険料軽減
介護保険制度を円滑に導入す
るため、平成12年度と13年度に
限り、保険料を軽減します。内

で33,600円を予定してい
ます。



容は、次のとおりです。

●保険料の徴収は、12年9月ま
で猶予します。更に12年10月か
ら13年9月までの保険料は正規
の額の半額とする軽減対策を実
施します。この対策により、12
年度の保険料は年額で4分の1
に、13年度は年額で4分の3に
軽減されます。

保険料の納め方は

●月額15,000円以上の老
齢年金や退職年金を受給され
ている人
年金からの天引きとなり、12
年度は8月に特別徴収開始通知
で保険料額をお知らせします。

●無年金や低所得者等で年金額
が月に15,000円に満たな
い人や当年度に65歳となる人
納付書による徴収方法となり、
7月から年8回に分けてその年
度の保険料を納めていただくこ
とになります。12年度は10月に
納入通知で保険料額をお知らせ
します。(国保と同じ納期限です)

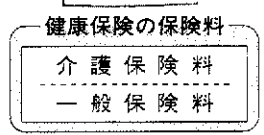
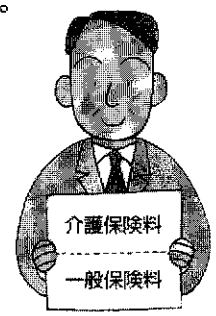
40歳から64歳までの介護保険料

保険料は加入している
医療保険によって
異なります

健康保険に加入している場合
(政府管掌健康保険・健康組合保険・共済組合)

○保険料の納め方

- ・一般保険料に介護保険料を上乗せしたひとつの健康
保険の保険料として納めます。
- ・保険料は原則として半分
を事業主が負担します。
- ・40歳から64歳までの扶養
されている人は、保険料
を別個に納める必要はあ
りません。

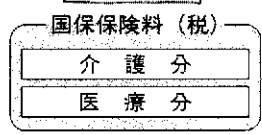
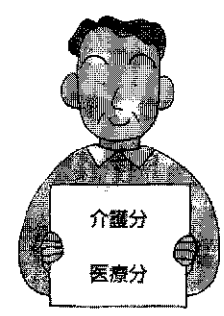


○保険料の決まり方
給料に応じて決まります。

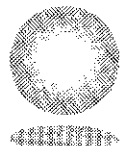
国民健康保険に加入している場合

○保険料の納め方

- ・医療分と介護分を合わせてひとつの国民健康保険料
として納めます。
- ・本人または世帯内に40歳
から64歳までの被保険者
がいる場合は、世帯主が
合わせて納めます。



○保険料の決まり方
世帯の所得や加入者数に
応じて決まります。



介護サービス 利用までの流れ

介護が必要になったら

介護が必要になった場合は、介護保険係に認定の申請をしてください。

市は申請を受け付けると、本人の心身の状況を調査するとともに主治医の意見を求め、これらの資料を認定審査会に送り審査判定を依頼します。審査会の判定を受けて、申請者に介護度の通知を行います。原則として申請から30日以内に通知することになっています。

ケアプラン作成

在宅でサービスを受けたい場合は、ケアプラン（介護サービス計画）を作成してください。計画を作らないでサービスを受けるといったん全額負担し、後で90%の給付を受けることになります。計画の作成は、居宅

● 居宅介護支援事業者一覧表 ●

事業所の名称	所在地	電話番号
社会福祉法人 十日町市社会福祉協議会	西寺町	50-5012
中条病院 ケアプランみのり	北原	50-5190
特別養護老人ホーム 三好園	下条中央通り	56-2106
老人介護支援センター つまりの里	幸町	58-2243
株式会社クリーンセキュリティー アズミメディケアサービス中越	本町2丁目	50-1288
アズミメディケアサービス新潟 有限会社 豊楽（ほうらく）	錦町1丁目	52-6988
老人デイサービスセンター やまびこ	寿町2丁目	50-1516
特別養護老人ホームあかね園	川西町高原田	68-4565
財団法人 上村病院	中里村田沢	63-4151
中里村在宅介護支援センター	中里村上山	63-2226

サービスの利用

サービスの内容は4ページへ。

介護支援事業者（一覧表を参照）に依頼できます。なお、ケアプランの作成は無料です。
 ◎施設サービス希望する場合、直接施設に申し込むか、支援業者に紹介を依頼してください。

認定結果に不服がある場合は

介護度の認定に不服がある場合は、市に連絡してください。認定調査、主治医意見書、審査判定の内容についてお知らせし、ご説明いたします。更に不服の場合は、県の介護保険審査会に審査請求することもできます。

利用者負担は

介護度ごとに1か月の利用限度額が決まっています。この限度内であれば10%の利

在宅サービスの支給限度額（1か月）

要支援	61,500円
要介護1	165,800円
要介護2	194,800円
要介護3	267,500円
要介護4	306,000円
要介護5	358,300円

費用の10%です



利用者負担でサービスを受けることができます。ケアマネージャーと相談し、本人の状態にあったプランを作成しましょう。

低所得者などの対策

○訪問介護の低所得者

現在無料でホームヘルパーを利用している人については、利用者負担を平成14年度まで3%に軽減します。（障害者は16年度まで）

○施設入所者の食事負担
1日当たり760円の負担額

を、所得水準に定じ300円または500円に軽減します。

○特別養護老人ホームの旧措置入所者
所得水準に応じて、利用者負担を0〜5%に軽減します。

○高額サービス費の支給
世帯で次の額以上の利用者負担となる場合に、超えた分を支給します。

世帯非課税で老齢福祉年金の受給者等 15,000円
世帯非課税者等 24,600円
その他 37,200円

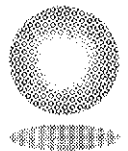
○災害等の場合の利用者負担軽減

災害・火災等で財産に著しい損害をこうむった場合、生計中心者の長期入院などで収入が著しく減少した場合など。

ショートステイ利用拡大

申請月の3か月および4か月前の訪問通所サービスの利用実績が限度額の60%未満の人は、利用できる日数が拡大されます。

・要介護度5の人Ⅱ1・5倍
・要支援Ⅱ要介護4の人Ⅱ2倍



十日町市の介護サービス

介護サービス水準

12年度の各サービスの利用者数および水準は、次のように見込んでいます。

●施設サービス 341人

国の標準である高齢者人口の3・4%の人が入所できるよう確保に努めます。

●在宅サービス 746人

ショートステイ、デイサービスのサービス供給率は100%を見込み、ほぼその介護度に必要な量は整備されています。一方、訪問介護は約80%、訪問看護は約60%となっています。しかし、市内のホームヘルパーの養成は進んでいますので、需要に合わせて人員を配置するなど引き続き整備に努めます。

●特別給付

従来行っていた紙おむつの給付を介護保険での給付とし、所得などの制限をなくし、使いやすくして実施します。

施設サービス

要介護1〜5までの人が利用できます。要支援の人は利用できません。ただし、現在特別養護老人ホームに入所している人は5年間の経過措置があります。

●介護老人福祉施設

(特別養護老人ホーム)

日常生活で常時介護が必要で、在宅では適切な介護が困難な人が入所する施設です。

●介護老人保健施設

(老人保健施設)

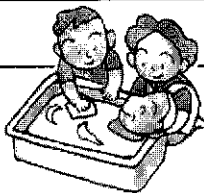
病状が安定し、入院治療が必要でなくなった人が自宅に戻ることができるよう、リハビリや介護を行う施設です。

●介護療養型医療施設

(療養型病床群等)

長期間の療養や介護を必要とする人が利用する医療施設です。

在宅サービス



要支援（家事など日常生活に支援が必要）と要介護1〜5（寝たきり、痴呆などで常に介護が必要）までの人が利用できます。

家庭を訪問してのサービス

訪問介護

ホームヘルパーが訪問

訪問看護

看護婦（士）などが訪問

訪問リハビリテーション

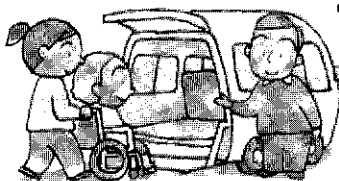
リハビリの専門職が訪問

訪問入浴介護

入浴チームが訪問

居宅療養管理指導

医師、歯科医師、薬剤師、栄養士、歯科衛生士による指導



施設を利用してのサービス

通所介護

デイサービスセンターなどへ通所しての機能訓練、食事や入浴など

通所リハビリテーション（デイケア）

老人保健施設などへ通所してのリハビリなど

短期入所生活介護（ショートステイ）

特別養護老人ホームなどへ短期間入所

短期入所療養介護（ショートステイ）

老人保健施設などへ短期間入所

福祉用具や住宅の改修など

福祉用具の貸与

車いす、特殊寝台などの貸し出し

福祉用具の購入費の支給

腰かけ便座、入浴用いすなどの購入費の支給

住宅改修費の支給

手すりの取り付けや段差の解消などの費用を支給

市の特別サービス

紙おむつなどの購入費の支給

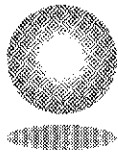
月額8,000円を上限として支給

問い合わせ

介護保険室 ☎57-3111

介護保険は介護保険係へ。

介護保険対象外サービスは高齢福祉係へ。



十日町市の独自サービス

— 生活支援・介護予防のために —

介護保険のサービスのほかにも高齢者の生活支援や介護予防のためのサービスを提供します。

自立者向けホームヘルプサービス

一人暮らしや高齢者のみの世帯で、従来家事型のサービスを利用し、介護認定審査会において自立と判定された人や、新たに身体機能が低下したため炊事、洗濯などに支障をきたすとき、ホームヘルパーを派遣します。

配食サービス

昼食を家庭に配達するサービスです。従来からありましたが、介護保険以外の事業として継続します。対象者はおおむね65歳以上の単身者および高齢者のみ世帯で調理の困難な家庭です。

介護手当の支給

在宅で6か月以上寝たきりや痴呆のお年寄りを常時介護している人に手当を支給します。1か月5,000円で、支給月は年3回となります。

養護老人ホーム妻有荘短期入所事業

家族の外出などで一時的に虚弱高齢者の介護ができないとき妻有荘に短期の入所ができます。

その他

高齢者の福祉サービスと同様身体障害者福祉サービスもあります。

生きがい対応型デイサービス

おおむね60歳以上の一人暮らしなどの人を対象に、施設においてレクリエーションや創作活動などを通じ、ややもすると閉じこもりになりがちな生活を解消することを目的にしています。平成園、やまびこで実施し、施設までの送迎も行います。

また、従来デイサービスを利用し、介護認定審査会において自立と判定された人も利用できます。

緊急通報装置貸与

一人暮らしの高齢者が緊急時に連絡できる装置を貸与します。急病や災害時、迅速に近所の人や消防署等に連絡を取ることが可能です。

高齢者・障害者向け住宅リフォーム事業

身体機能の低下した高齢者・障害者のいる世帯で、住宅をその人の身体状況に適したものに改修を行うとき助成します。収入による制限があります。

在宅介護支援センター相談業務

在宅介護の総合的な相談業務を行います。気軽に相談してください。

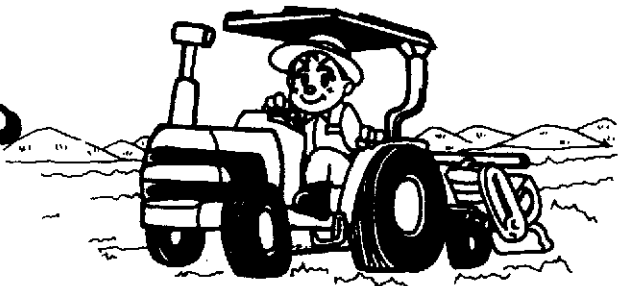
三好園 ☎56-2134、つまりの里 ☎58-2243
きたはら ☎52-7026、やまびこ ☎50-1516

夫は病気になる前は外へでることが好きだったことや妻の心身の状態から、夫にはリフレッシュしてもらい、妻には身体を休めてもらおうと、「週1回の通所デイサービス」を計画しました。
ご夫婦に提案すると、「費用もこのくらいなら大丈夫だし、助かる」と喜んでくれました。
介護保険の申請をし、要介護認定の結果が届いたら、すぐにケアマネージャーなどにご相談ください。また、介護が必要になる前から、介護サービスの内容と自分はどうしたいのかを考えておくことも大切です。



ケアマネージャーが
支援します

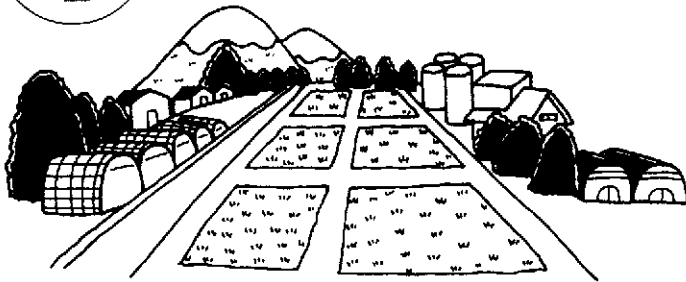
支援します



担い手育成基盤整備事業（県営ほ場整備事業）

1

ほ場整備が終わったら



将来の地域農業を担う
農業者の育成が急務です。

市内では県営ほ場整備事業（担い手育成基盤整備事業）が、吉田南部地区、四日町・中条地区、下条地区で実施されました。この事業の目的は、単なるほ場の大区画化にとどまらず、整備後の農地を活用し、従来よりも効率的で生産性の高い農業を育てることにあります。各地域の皆さんからは、従来通りの農業を考えるだけでなく、整備後の大区画ほ場でどのような農業経営が、地域として望ましいかを見いだしていただくことが大切です。

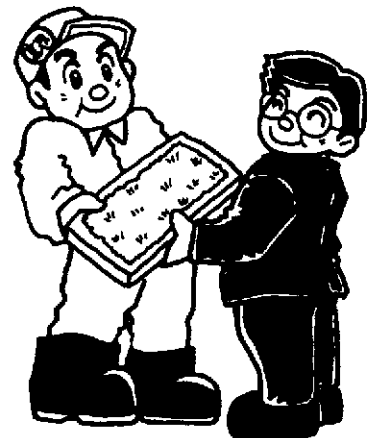
十日町市では、地域農業の健全な発展を目指し、規模拡大志向農家や法人などへの農地の流動化に向けた、貸し手・借り手双方に有利な制度を設けています。魅力とやりがいのある地域農業の育成に向けて、皆さんのご理解と制度の活用をお願いします。

生産組織や担い手についての考えを集約しよう

2

ほ場整備の実施地域で担い手の 経営面積が20%以上 増加すれば

ほ場整備の受益者負担のうち
2/3が無利子で借りられます。

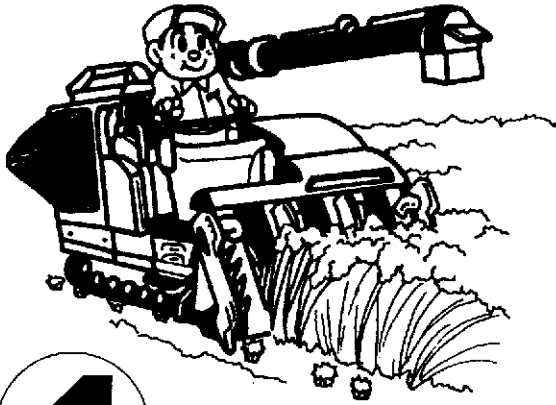


事業要件を考慮した土地利用計画の作成と実行



※農地集積の方法には
①自作地の拡大
②賃借権の拡大
③作業面積の拡大の3つの
組み合わせがあります。

地域農業を



資本装備は作業量にあわせる。
機械・施設導入は賢くやろう。

3

4

生産組織等の
発展方向をみきわめよう
→ 協業化・法人化等

大切なのは人づくり。やる気のある人を地域で認知し、安心して働ける職場を作ろう。

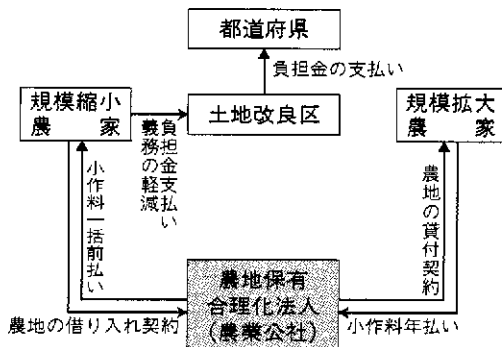
- 適期作業が可能な資本の装備
- 現有機械の利用と処分を検討
- 関連補助金・資金等を上手に利用する。
- 関係機関との連携が大切。



経営規模の縮小や撤退を考えている農業者が、農地保有合理化法人（新潟県農林公社：窓口は農業委員会）に農地を貸し付けることで、小作料の一括前払いを受けることができる制度です。

例えば、10年間の契約であった場合は、10年分の小作料が支払われます。一括して受けとった小作料は、基盤整備の償還金として土地改良区に払い込むこともできます。なお、この土地は農地保有合理化法人から担い手農家に貸し出されます。担い手農家は農地保有合理化法人に対し小作料の年払いを行うこととなります。

小作料一括払いシステムのしくみ



◇問い合わせ：農業委員会事務局（☎57-3111）へ。

小作料一括払いシステム

担い手育成基盤整備事業の実施地区において、早い段階からの農地集積を進めるための支援制度です。

当該地区内で、3年以上の利用権設定、または基幹3作業の受委託による担い手への農地集積に応じて、最大で地域全体の基盤整備受益者負担のうち6分の1を軽減できる制度です。

促進費の加算割合

加算項目	利用権等加算	
要件	整備済み区域に係る3年以上の利用権等設定率(α)が5%以上	
交付割合	5% ≤ α < 10%	0.50%
	10% ≤ α < 15%	0.83%
	15% ≤ α < 20%	1.16%
	20% ≤ α < 25%	1.50%
	25% ≤ α < 30%	1.83%
	30% ≤ α < 35%	2.16%
	35% ≤ α	2.50%

促進費交付の対象となる事業費は、利用権等設定の前年度までの累計事業費

◇問い合わせ：農林課農地係（☎57-3111）へ。

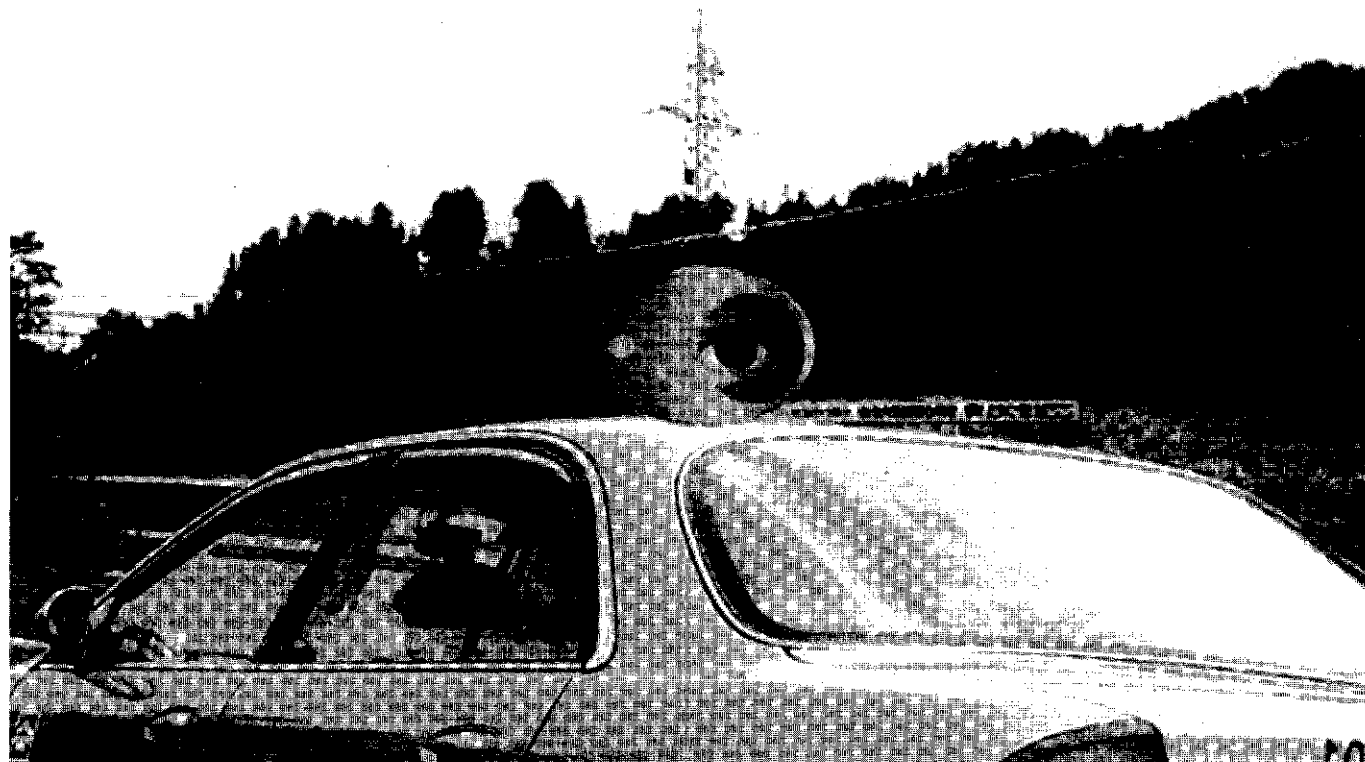
高生産性農業集積促進加算



えちごっまり

越後妻有アートトリエンナーレ2000

会期：7月20日(海の日)～9月10日(日)の53日間



「アイ・タクシー／Eye Taxi」

ユック・クンビョン／陸 根丙(韓国)

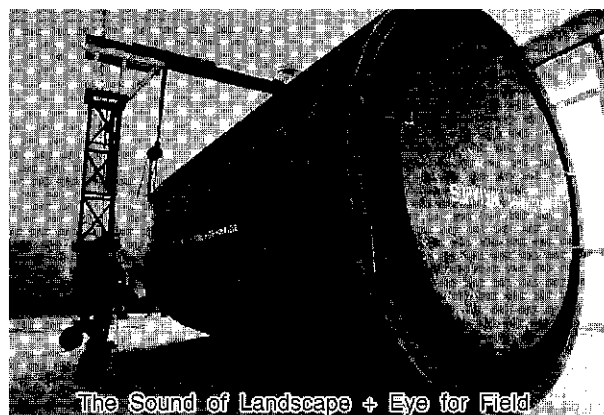
今回の作品は、ある場所を訪ねて鑑賞するものではなく、作品自体がタクシーによって移動するユニークな展開です。

タクシーの屋根上にビデオ・モニターを設置し、目を映し出す仕掛けとなっています。お客さんが乗車するとこの目が開き、目的地まで丁寧に案内しようというものです。

この作家はユック・クンビョンさん。韓国を代表する現代作家の一人です。今日の美術はさまざまな素材を使ったり、写真や映像の活用やパフォーマンスなど表現手段は多種多様ですが、ユックさんは主にビデオを用いた作品で、国際的な芸術祭への出展や個展を多数開催しています。

昨年8月、妻有に來訪したおり、地域を走るタクシーに注目し、電車やバスとともに地域の目と足の役割を果たしているタクシーに、彼の作品の一貫したコンセプトである「過去と現在、未来を見つめる目」を取り付けて、妻有のあらゆる所を走り回るといった提案をしています。

十日町地区タクシー協会加盟のタクシー会社4社のご協力により、芸術祭会期中の雰囲気盛り上げます。乗車する人はもちろん、行き来するタクシーをご覧の人も、ほほ笑むような話題を集める作品の一つとなります。



The Sound of Landscape + Eye for Field

ユック・クンビョン氏経歴

1957韓国、全州生まれ、1989 サンパウロ・ビエンナーレ、1992 カッセル・ドクメンタ(ドイツ)、1995「心の領域1990年代の韓国美術」(水戸美術館)、1996「火の起源と神話一日中韓のニューアート」(埼玉県立近代美術館)

大地の芸術祭公開発表会

越後妻有大地の芸術祭実行委員会では、この夏開催する「越後妻有アートトリエンナーレ2000」の参加アーティストと作品プラン、イベントの詳細、運営体制などを正式に発表し、事業への理解と参加を呼びかけるため、「大地の芸術祭公開発表会」を開催します。

名誉実行委員長の平山新潟県知事、ゲストアーティストも出席します。多くの市民の皆さんから、この機会にぜひお出かけいただき、事業への支援をお願いします。

とき 3月29日(水)

午後7時～9時

ところ 市民会館ホール

内容

- ・大地の芸術祭全体プレゼンテーション
- ・各地域での取り組み紹介・質疑など



里創プラン通信
十日町市地域広域事務組合企画振興課(☎57-2637)

14

東京のボランティア組織 “小蛇隊”の活動

東京での大地の芸術祭ボランティア組織として、妻有協働連携組織・小蛇隊(愛称)が動き出しています。メンバーは10代・20代の美術系の大学生を中心として150人を超え、ホームページ作成、報道機関への情報提供、イベントの運営、アーティストの通訳など、行動を伴う活動を進めています。

毎週土曜日には、東京事務局で定例会が開かれ、参加アーティストのスライドレクチャーなどが行われています。また、3月12日には、代官山で「東京ボランティア大集会(仮称)」を開き、東京ボランティアの輪を広げていきます。

大地の芸術祭では、さまざまな場面で事業を支えていただくボランティアスタッフを募集しています。応募いただいた皆さんや事業に関心を持っている皆さんが一堂に介して2月23日(水)、サンククロス十日町で第1回

70人が出席 ボランティア説明会



ボランティア募集説明会

ボランティア説明会では、さまざまな場面で事業を支えていただくボランティアスタッフを募集しています。応募いただいた皆さんや事業に関心を持っている皆さんが一堂に介して2月23日(水)、サンククロス十日町で第1回

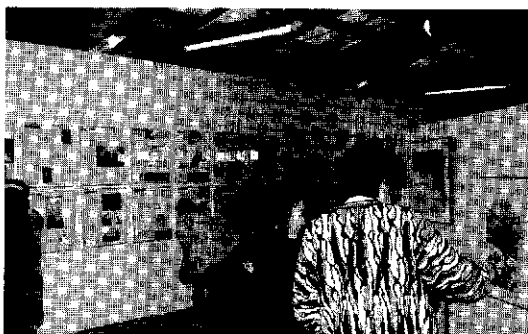
のボランティア説明会が開催されました。夜間にも関わらず、新潟市や上越市からの参加者を含め70人が出席。総合コーディネーター北川フラム氏による事業説明、事務局からボランティア業務内容などの説明をした後、出席者の自己紹介が行われました。質疑では、一地域高校生にも呼びかけを、アーティストの作品制作日程を教えてほしい、ボランティア同士との横の連携をなどの提案がだされ、今後の事業に活かしていくことになりました。

ボランティアを募集していただきますので、事務局までご連絡ください。

十日町雪まつりで 大地の芸術祭をPR

2月19日(土)20日(日)の両日、十日町雪まつりのコミュニティ広場のある旧十日町シルク2階で「大地の芸術祭・ステキ発見見展示会」が開催され、200人が入場しました。会場には、大地の芸術祭作品デザインや参加アーティストの大きなレリーフ、ステキ発見入選作品100点が展示され、無料休憩所も運営されました。

今後各市町村のイベント開催の機会に合わせて、事業のPRを行っていきます。



大地の芸術祭・ステキ発見見展示会



こんにちは

市民生活課窓口です

今年も異動の時期がやってきました。転出届は転出予定日の約2週間前から受け付けています。転出日・転出先が決まったら、早めに手続きにお越しください。

転出届はお早めに

3～4月は窓口が大変混雑します。証明書発行に多少時間がかかることもありますので、ご了承ください。特に休日の前後、昼休み時間は混雑が予想されます。都合のつく方はほかの時間にお越しいただくことで、待ち時間が少なくてすみます。

休日・夜間のサービスコーナー

- 休日・夜間専用の受付窓口で、いつでも住民票の写しや戸籍謄抄本の申請ができます。
- 窓口は市役所当直室（庁舎裏の職員玄関入口です）
- 受付時間 〔平日〕午後5時15分～10時〔土・日曜日、祝日〕午前8時30分～午後10時

■ 申請のできる人

- ◆ 戸籍・除籍・改製原戸籍の謄抄本 本人、直系親族（夫、妻、子、孫、父母、祖父母）
- ◆ 住民票の写し 本人、同一世帯員
- 用意するもの

- ① 印鑑
 - ② 80円切手か現金（郵送料）
 - ③ 手数料（除籍・改製原戸籍の謄抄本750円、戸籍謄抄本450円、住民票の写し300円）
 - 証明書の交付方法
- 申請日の翌日に本人宛に郵送します。ただし、翌日が休日の場合は休日明けになります。

住民票の電話予約

開庁時間に来られない人は、本人か同一世帯員に限り、住民票写しの発行を電話予約できます。金曜日に予約をすると土・日曜日に当直室でお渡しします。

本人確認に協力を

皆さんが住民異動届をする際、窓口では記入内容と聞き取りによって届出人や記載事項が適正かどうかを確認していました。

しかし、不正な届出で他人の住所を勝手に動かし、詐欺を行う事件が他市で起きたことから、同様の事件を防止し、市民の権利や財産を守るため住民異動届（転入・転出・転居の届出）を行う際、届け出た人が本人かどうかの確認をさせていただいています。確認方法は、運転免許証・健康保険証など身分を証明するもの（できるだけ顔写真を貼ってあるもの）を提示していただきます。ご協力ください。

■ 問合せ 市民生活課市民係
 (☎57-3111内線153・154) へ。

引越しによる水道料金等の精算は5日前までにご連絡ください

転出や住所変更などによる水道料金・下水道使用料の精算は、5日前までにご連絡ください。＊連絡は電話でも受け付けています。

■ 窓口 水道局事務係 (☎57-3111内線241・242) へ。

原動機付自転車などをお持ちで転出される人は、廃車及び住所変更等の手続きをしてください。

■ 届出先 ①原動機付自転車(125CC以下)、小型特殊自動車(農耕トラクター等)は市税務課資産税係へ。②軽四輪は管轄の軽自動車検査協会へ。③軽二輪(125CC)・250CC、小型二輪(250CC以上)は管轄の自動車検査登録事務所または陸運支局へ。

※②③は購入店にご相談ください。

■ 問合せ 税務課資産税係へ。

老人医療受給者の方 保険証が変わったら届け出を

国民健康保険以外の医療保険加入者で、扶養者の転職や退職で加入している医療保険が変わった場合は、速やかに国保係へ届け出てください。

■ 窓口・問合せ 市民生活課国保係へ。

学生の国民健康保険証は分けることができます

進学のために家族と離れて市外で生活する人は、学生であることを示すことにより、親元の国民健康保険証を分けることができます。

■ 持参するもの 国民健康保険証・在学証明書または学生証の写し

■ 窓口・問合せ 市民生活課国保係へ。

4月から漏水修理の費用負担区分が変わります

給水管は水道使用者の財産、維持管理もお願いします

漏水修理の費用負担について、配水管（本管）からメーターまでは水道局で負担してきましたが、4月1日からは土地の官民界を境に、公道部分は水道局、民地部分は水道使用者（所有者）に費用負担区分が変わります。

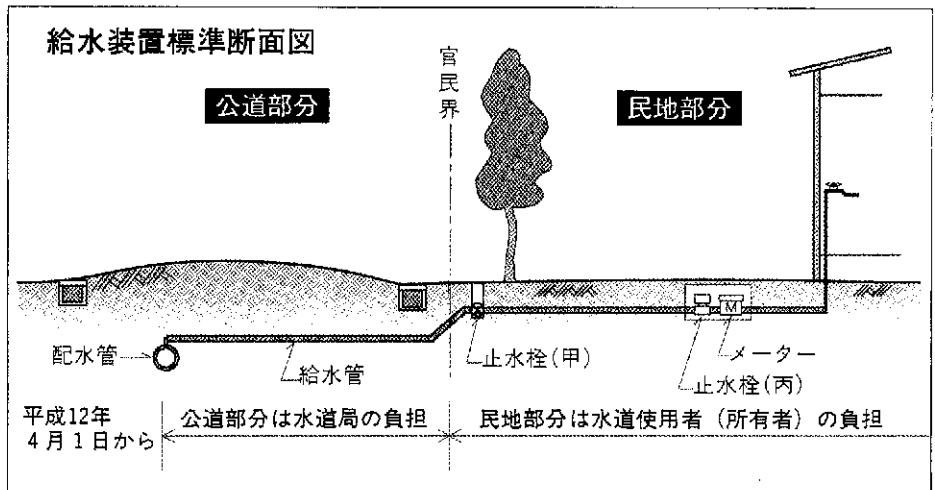
▶費用負担区分の変更は

料金改定とあわせて適正な費用負担を願うため、県下20市中、14市で実施している漏水修理の費用負担区分を本市でも土地の官民界に改めることとし、4月1日から適用していくことになりました。

▶給水管は水道使用者の財産

配水管（本管）から取り出した給水管や蛇口などの給水装置は、水道使用者（所有者）の財産です。したがって、漏水修理などの維持管理については、原則として水道使用者に行ってもらいます。しかし、不特定多数の人が利用する公道部分での漏水修理については、水道局で負担します。

民地内で漏水が発生した場合の修理費は、水道使用者（所有者）の負担となりますので、水道局、指定水道工事業者に連絡し、早急に修理してください。 ▶問い合わせ 十日町市水道局（☎57-3111）へ。



下水道の 供用区域が広がります

— つなぎ込みにご協力ください —

3月31日から、次の区域において下水道の使用が開始されます。

■供用開始町内 四日町1・2・3・4、四日町中原、五軒新田、四日町新田1・2、三和町、本町7-1・7-2、田川町2、新座1・2・3・4-2、西本町3、稲荷町3南、稲荷町4、丸山町、幸町、水沢2、馬場2・4、太田島3、土市1・2・3・4・5、伊達2・3・4、新宮1のそれぞれ一部。

この区域の家庭や事業所では、

◇台所、風呂場などから出る汚水の排水設備を設置してください。

◇浄化槽はできるだけ早く下水道に切り替えてください。またくみ取り便所は、3年後の平成15年3月30日までに水洗便所に改造してください。

◇建物を新築したり、増・改築などで便所を改造したりするときは、水洗便所でないと建築することができません。

■供用開始区域の縦覧

とき 3月13日(月)～31日(金)

ところ 下水道課（西本町3・下水処理センター内）

下水道工事費の助成制度があります

公共下水道、特定環境保全下水道、農業集落排水、合併浄化槽の各事業で普及率が90%以上に達した地区内に住んでいる生活扶助・老人・母（父）子・障害者・低所得者などの世帯の皆さんは、ある一定の所得条件を満たす場合は排水設備工事費の助成が受けられます。この制度を利用し、早めの水洗化をお願いします。

- 対象地区＝中央第1・2処理分区、珠川地区、吉田北部地区、赤倉地区、菅沼地区
- 所得条件＝市民税均等割以下の世帯
- 助成限度＝排水設備工事費の2分の1以内
- 問い合わせ＝下水道課（☎52-7441）へ。

水洗化普及率（平成11年12月31日現在）

処理区域		対象棟数	接続棟数	水洗化率
公共下水道	中央第1処理分区	2,578	2,496	96.8%
	中央第2処理分区	1,720	1,579	91.8%
	川治処理分区	1,184	948	80.1%
	新座太井田処理分区	751	334	44.5%
	合計	6,233	5,357	85.9%
特環公共下水道区域		623	356	57.1%
農集吉田北部地区		387	349	90.2%
農集鏡島地区		262	105	40.1%



野上選手(十高)国体堂々3位 ～ スキー距離陣が大活躍 ～

第78回全日本スキー選手権大会が2月11日～15日まで長野県白馬村で、第55回国民体育大会冬季スキー競技会が19日～22日まで富山県大町でそれぞれ開かれました。特に、国体の少年男子15kmクラシカルに出場した野上幸寿選手が全国の精鋭相手に堂々の3位入賞を果たしました。

〈入賞者〉【国体】▼少年男子15km ③野上幸寿(十高) ▼成年B男子15km ⑥高橋哲成(十中教) ⑧佐藤昭則(十日町地域消防署) ▼女子リレー ③(弓削朋子) ▼成年男子リレー ④(春日寿、宮沢豊彦) ▼少年男子リレー ③(高橋歩、野上幸寿) 【全日本】▼男子リレー ⑥十日町高校



このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係(☎57-3111)へ、お気軽にお寄せください。



市初の英語ミュージカルが実現 ～ ピーター・ユーフーさんのご協力で ～

新潟県内の語学指導助手など21人のグループによる英語チャリティーミュージカル「リトル・シヨップ・オブ・ホラーズ」が、2月26日(土)市民会館で上演されました。

このグループは、国際化の推進、地域社会への参加、生の英語に接する機会の提供、国際住宅援助団体への支援のため、当市を含む県内7か所をまわります。昨年県内9か所でミュージカルを上演し、約280万円を国際住宅援助団体へ寄付しています。市内中条中学校の英語指導助手ピーター・ユーフーさん

「楽しんで英語に接するいい機会ですので、これからもまた続けていければいいと思います」と、ピーターさんは語っていました。

「楽しく英語に接するいい機会ですので、これからもまた続けていければいいと思います」と、ピーターさんは語っていました。

「楽しんで英語に接するいい機会ですので、これからもまた続けていければいいと思います」と、ピーターさんは語っていました。



少子化・子育て講演会 ～ 見城美枝子さんが熱演 ～

3月4日(土)、市民会館において、ジャーナリストで青森大学教授の見城美枝子さんによる講演会「ワーキングマザーの日々から 親と子のパートナーシップ」が行われました。少子化と子育てについて、現代の親世代が生まれ育った時代の背景を分析。女性と男性、父・母・子それぞれの立場に立った現状を紹介し、これからの日本は「少子・高齢・独居時代」と解説しました。閉鎖的になる一方の家庭や地域に、親子でさまざまな世代とふれあえる場としての保育所のありかたなどを提言。同時手話通訳で全内容を紹介し、「心の通った制度の充実を」と講演しました。



「耳の日」記念のつどい ～ 聴覚障害者が多彩なイベント～

3月5日(日)、市民会館で第10回耳の日記念のつどいが開催されました。この催しは、県民に耳の大切さを啓蒙するとともに、聴覚障害者に対する一般社会の理解と福祉の増進を図ることを目的に、県聴覚障害者協会の主催で毎年開いているものです。当日は市内外の聴覚障害者をはじめ約400人の市民が参加し、NHKのニュースキャスター山口千春さんの講演や川治小学校児童による手話コーラス、中条小学校子供会による縄文太鼓、聴覚障害者によるパントマイムや手話漫才、お楽しみ福引きなど、盛りだくさんの内容で楽しいつどいが繰り広げられました。

第4回スノーチュービング日本選手権大会が、3月5日(日)に晴天のベルナティオで行われました。冬の恒例となった本大会には、タイムトライアル部門に男女計91人、パフォーマンス部門に7組60人が出場。疾走する選手や人気の「たれパング」などに仮装した出場者に大きな声援が送られていました。当日はJリーグ鹿島アントラーズの本拠地、茨城県鹿嶋市や、佐賀県鹿島市の「フォーラム鹿嶋」のメンバーも出場するなど、大会を通じた交流は全国に広がっています。

スノーチュービングで風になれ！
盛り上げました「フォーラム鹿嶋」



W杯公認
キャンプ誘致

世界の強豪イタリアを呼ぼう！



2002年FIFAワールドカップ公認キャンプ十日町誘致実行委員会では、2月9日(日)に第1回誘致委員会を開き、正式に誘致対象国としてイタリアを選定しました。

選定の理由としては、コモ市との姉妹都市交流で25年間にわたって積み上げられた友好関係、予選突破が確実視されるイタリアチームの実力と人気の高さ、同国をコンセプトにしているキャンプ候補施設・ベルナティオの存在などがあげられます。誘致に成功した場合、世界各国からおおぜいの報道関係者・サポーターが訪れることが期待されます。

すでに、昨年10月には、本田市市長と高橋議長がイタリアサッカー協会の幹部と会見し、11月には市長が同国大使館を訪れ、キャンプ誘致をアピールしてきました。

誘致委員会では今後も、コモ市やイタリア大使館を通じて誘致活動が続けるほか、イタリア語や英語版のホームページ、ビデオの作成などを行い、十日町地域の魅力をPRしていくことにしています。今年春にJAWOC(日本組織委員会)の視察が行われたのち、来年秋ごろには出場決定国の意向で、最終的なキャンプ地が決定します。

日韓ジュニアサッカー フェスティバルを開催

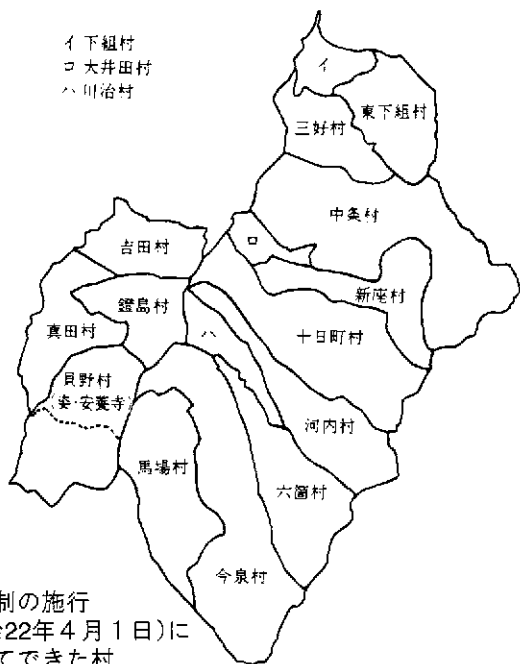
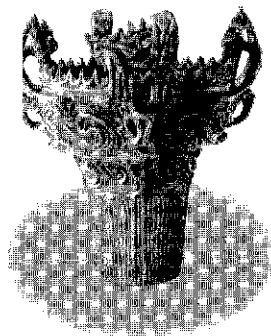
2002年のワールドカップは、史上初の日韓共催となります。両国の親善をさらに深めようと、十日町青年会議所は今年4月に「第2回日韓ジュニアサッカーフェスティバル」を市陸上競技場で開催します。

4月2日(日)には、十日町地域の代表チームを含む計4チームが参加して、国際親善試合を行います。子どもたちの活躍と、両国の友好親善の発展に温かい応援をお願いします。

十日町市史を読む³⁶

町村制の施行と町村合併

十日町情報館



町村制の施行
(明治22年4月1日)に
よってできた村

(通史編 4 近・現代一)

明治二十一年、政府は町村制を公布し、全国的な町村合併をすすめました。これは、行政・財政能力をもった町や村をつくることを目的とし、三百戸以上の規模が標準とされました。

一市域は、江戸時代には三十か村に分かれていましたが、明治になっても行政区域はそのままになっていました。

この合併で、約半分の十六か村になりました。旧来の村のまま合併しなかったのは、新座・中条・東下組・六箇・馬場村でした。

なお、東下組村は十五年に下組村から、真田村は上新井村か

ら分離していました。また新宮村は、明治九年に新保村と宮之下村が合併し、今泉村は明治二十二年に伊達・大黒沢・小黒沢・新宮村が合併した村です。

明治二十二年四月から五月にかけて、村会議員の選挙が行われました。しかし、選挙権は現在と違い、二十五歳以上の男子で、税金を二円以上納めた者などという制限されたものでした。

村長と助役は、村会で選ばれました。村会は村に関するすべての事項の決議権をもち、村長は決議事項の執行者で、村有財産の管理や予算の執行などを行っていました。

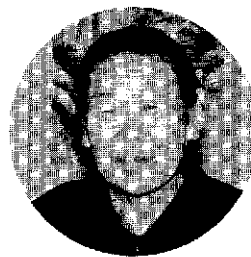
村長には、兵事・戸籍などの事務が国から委任されたため、役場の事務の大半を占め、大きな負担となりました。

これまでの村や集落は、行政区として公認され、区長を置いて村長の補助業務を行うようになりました。

私は、高田町2丁目で二人姉弟の姉として生まれました。家には鶏を二百羽位飼いながら、父は荷車で山から材木を運び出す仕事をしていました。大正9年にインフルエンザが大流行し母が亡くなってしまいました。私が数えて5歳の時でした。

尋常小学校に通う6年間は、ご飯の支度をしながら鶏の餌もやらねばならず大変でした。学校をおえ1年ほど親せきに子守に出た後、高田町にあった店に10年位働きました。このころ父が病気で3年看病しましたが、昭和17年に亡くなりました。今考えるとこの時が一番つらかったと思います。

翌18年に親同志が決めたというところで結婚しました。夫は12



その昔
そして今

TOKAMACHI

No.120

蕪木ハルさん

(袋町中) 84歳

年に中国に出征し、その後軍属として漢口の軍の仕事をしており、1か月の休暇帰省中に結婚しました。でも、いっしょになっても別々の生活が続きました。

私も中国に行こうと下関まで行きましたが終戦で戻りませんでした。夫が無事帰るとわかって、高田町に部屋を借り、夫を待ちました。夫は10か月の捕虜生活の後、21年6月に復員しました。

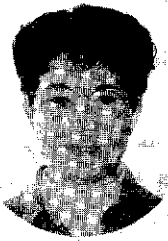
夫はしばらくして国鉄に勤め飯山線の車両整備の仕事をしました。そのころからは生活も安定しましたが、私は時間を見つけては種々の仕事をしました。

こうした中で28年には女の子をもうけて育てあげました。今は結婚して東京に住み、大学生の孫が雪掘りに来てくれます。

今は本当にありがたい時代だと思えます。年寄りが公民館で好きな事をさせてもらえます。こんな楽しいことはありません。

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人 藤広報広 藤原 57-3111 内線 213へ

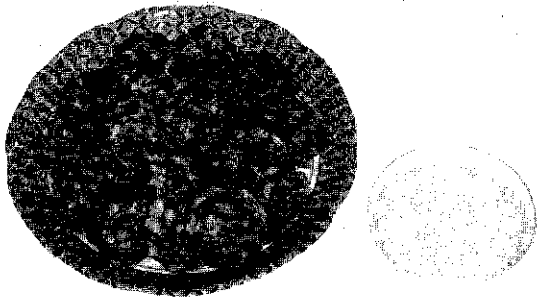
MENU ⑦②



俵山 ひとみさん (ニツ屋)

ひじきハンバーグ

和風のあっさりしたハンバーグで、子どもも大人も大好きです。



材 料

- 豚ひき肉…400グラム
- 乾燥ひじき…130グラム
- 大葉…5枚
- 長ねぎ…1本
- 卵…1個
- 片栗粉…適量
- 塩・コショウ…適宜
- (たれ) マヨネーズ・しょうゆ…適宜

作り方

- ①ひじきは水でもどし、よく水気を切る。
- ②大葉は千切り、長ねぎは小口切りにする。
- ③すべての材料を、形を作りやすい堅さになるまで片栗粉を加えながら混ぜる。混ぜ過ぎると材料の形がくずれてしまうので注意。
- ④③を、普通のハンバーグより薄く小さめに形づくる。
- ⑤フライパンに油を熱し、弱火で焼く。火が通り、両面に焦げ目がついたらできあがり。マヨネーズとしょうゆを好みの分量で混ぜ合わせたものをつけていただく。

働き盛りの脳卒中

ここ数年の十日町市における脳卒中の発症状況は、64歳以下の若年層が目立ちます。働き盛りの世代の脳卒中の発症は、社会的・家庭的にも大きな影響をもたらします。

日本の健康都市をめざして

すこやかEG-HO

●問い合わせ
健康福祉課
健康増進係
☎57-3111

●実態調査

十日町保健所管内(十日町市、川西町、津南町、中里村)では平成9～10年度の2か年間、8～9年に脳卒中を発症した人を対象に実態調査を行いました。把握した人は延べ378人。64歳以下の

人は延べ96人でし

脳卒中予防は

本人の意識改革から

④脂っこい食事をよく食べる

を感じていたが休めなかつた

このように、仕事を重視する。自分は脳卒中にはならないと思っていた」など、健康管理の意識が低かったと言えます。今回の結果を参考に、「脳卒中を防ぐためには自分で何をすべきか」考えて、できることから始めてください。

市でも生活習慣改善のため健康教育を進めていきます。

●発症の誘因

構成では脳出血・くも膜下出血が全体の50%を占めています。

- ①高血圧(特に脳出血に多い)
- ②両親、兄弟などが脳卒中を起している(家族歴)
- ③過労気味、子守り・介護疲れ

●脳卒中予防

- ①ストレスを強く感じていた
- ②暴飲暴食、喫煙など生活習慣の乱れが大きい
- ③血圧が高いのを放置したり、寒さ・疲労・ストレスなど血圧上昇を起こす環境にあった

☎十日町市観光情報

57-0500

☎くらしのダイヤル

025-285-7000

3/6～3/13

賃貸住宅の退去をめぐるトラブル

3/13～3/21

消費生活相談事例
～アパート退去トラブル～

3/21～3/27

介護保険制度と消費者契約

3/27～4/3

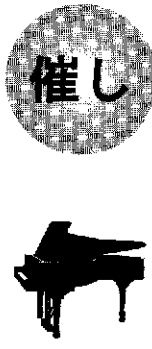
成年後見制度とは

4/3～4/10

くらしのなかの契約

テレホン
サービス

ガイド



アコンカグア 登頂報告会

十日町市と津南町の5人で組織する「妻有同人2000」(滝沢信一会長)が南半球最高峰のアコンカグア登頂に成功しました。登頂を果たしたチームワークと苦闘の道のりをスライドで報告します。■日時||3月15日(水)午後7時30分~9時■場所||公民館本館■入場料||無料

手打ちそばの会

自分で打ったそばを食べてみませんか。■日時||3月19日(日)午後1時~■場所||飛渡第二小学校枯木又分校体育館■参加費||大人2千円、中高生千円、小学生5百円■主催||枯木又工

コミュニティアムの会■申込み||3月16日(木)までに春川修(☎59-2216)へ。

大好き十日町会 上野公園花見ツアー

春爛漫、恒例の花見に参加しませんか。※当日は、東京国立博物館(上野)の「日本国宝展」で、当市の火焰型土器が展示されています。■日時||4月2日(日)午前7時市役所前集合、正午開宴■場所||上野公園花見広場■定員||150人■参加費||バス利用・大人1万円(会員9千円)、子供5千円、幼児3千円)■現地集合||大人6千円(会員5千円)、子供3千円、幼児2千円■申込み||3月24日(金)までに大好き十日町会事務局(商工観光課内☎57-3111)へ。



第13回信濃川 河岸段丘ウォーク

新緑の河岸段丘を歩きませんか。■期日||4月29日(みどりの日)雨天決行■参加資格||年齢性別問わず健康な人■問合せ・申込み||4月14日(水)までに参加料を添えて総合体育館(☎52-4377)へ。申込書は総合体育館に配置。

コース	距離	出発地	集合時間	出発時刻
A	50km	J R 津南駅前	午前5:30 ~6:00	午前6:30
B	42.2km	中里村 村民体育館	午前6:00 ~6:30	午前7:00
C	25km	川西町 総合体育館前	午前9:00 ~9:30	午前10:00
ファミリー	12km	小千谷 市民体育館前		

参加費	A・Bコース	Cコース
大人	1,500円(当日参加2,300円)	1,000円(当日参加1,500円)
小中学生	1,000円(当日参加1,300円)	500円(当日参加800円)
未就学児	500円(当日参加800円)	

フレンドシップ 異文化交流会

市内の外国語指導助手との、楽しい交流会を行います。外国の料理づくりや、異文化紹介、アトラクションなど多彩な内容です。■日時||3月19日(日)午前10時~午後2時■場所||十日町市公民館■参加費||千円■申込

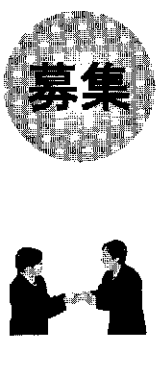
寄付ありがとう

2月25日届出分まで(敬称略)
 ■地域福祉事業へ=小川正男(新潟市、香典返し10万円) ナツメロ愛好会(83,685円) 本町七丁目、三和町町内会、七和会(19,991円)
 ■社会福祉事業へ=匿名(1万円) 新潟県信用組合十日町支店(本町2・82,477)
 ■環境美化事業へ=庭野建作(本町6-3)
 ■情報館へ=蕪木彰(本町3・コンピュータ1台) 星野元一(下山) 小野塚也寸子(諏訪町) 高木国保(田川町3) 岡本美樹(昭和町3) 佐藤ケン(峠) 布川修(関口樋口町) 水落知子(中条菅沼) 松村恵子(野田) 前川ミネ(大黒沢2) 田沼武司(島) 江村かおる(津南町)

み||3月16日(木)までに公民館本館(☎57-5011)へ。

ドーム中里「きさらし」

■日時||3月19日(日)26日(日)4月2日(日)9日(日)午前11時~11時40分※3月19日(日)午後7時30分~ミュージックプラネ・オカリナ生演奏■場所||中里村Uモール■入場料||一般2百円、中学生以下百円■問合せ||中里村教育委員会(☎63-4478)へ。



募集

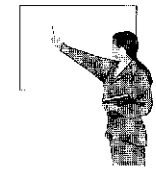
新潟県では、開かれた県政の推進と多様化する県民ニーズを把握するためモニターを募集し

ます。■応募資格||4月1日現在、県内在住の成人で、県の発展に情熱を持っている人。ただし公務員・公職選挙法による公職にある人・県の委嘱した他のモニターを除く。■募集人数||20人■任期||5月から翌年3月末日まで■謝礼||活動実績に応じ支払い■募集締切||3月31日(金)(当日消印有効)■応募方法||封書またはFAXで①住所②氏名・ふりがな③年齢④性別⑤職業⑥電話番号⑦募集を何で知ったか⑧応募動機(4百字程度)を明記のうえ応募■選考結果||地域や年齢構成を考慮し、4月下旬までに応募者全員に報告■申込み||県総務部広報広聴課広聴係(〒950-8570住所の記載は不要。FAX025-283-2274)

283-2274)

専門調理師・調理技能士国家試験

「すし料理、中国料理および給食用特殊料理」の専門調理師・調理技能士国家試験を7月28日(金)に実施します。受験案内および受験申請用紙等の請求を4月3日(月)から受け付けます。■問合せ▶(調理技術技能センター) ☎03-3584-1931へ。



コンピュータ初心者入門講座

■日時▶(昼の部) 4月6日(木)・7日(金)午後2時〜4時(夜の部) 4月11日(火)・12日(水)午後7時〜9時(昼の部夜の部ともに2日間コース) ■場所▶十日町情報館 ■対象▶初心者 ■定員▶昼の部・夜の部それぞれ10人 ■費用▶840円(テキスト代) ■内容▶マウスの操作、Windowsの基本操作、文字入力、インターネット体験ほか ■講師▶情報館職員 ■申込み▶3月31日(金)までに十日町情報館(☎50-5100)へ。

パソコン講座

初心者を対象に1日体験講座を行います。■講座▶①ウインドウズコース②ワードコース(ワープロソフト)③エクセルコース(表計算ソフト)④アクセスコース(データベースソフト)⑤インターネットコース ■日時▶①5月13日(土)②5月27日(土)③6月10日(土)④6月24日(土)⑤7月8日(土)、時間はすべて午前9時〜午後4時 ■場所▶魚沼地域職業訓練センター(六日町西泉田) ■費用▶①〜④6,500円⑤7,000円(テキスト代含む) ■定員▶各20人 ■申込み▶各実施日の15日前までに魚沼地域職業訓練センター(☎0257-72-4554)へ。

中高生書読み企画

エンジョイ アメリカン・ライフ

外国人の先生や留学生とゲームやパーティー・アクティビティを通じて、楽しく英語に触れませんか。英会話のできない人大歓迎! ■日時▶3月25日(土)〜27日(月)(2泊3日) ■場所▶南イリノイ大学新潟校(北蒲原郡中条町) ■募集人数▶中学生20人、高校生20人(先着順) ■参

加費▶2万5千円(宿泊・食事付) ■申込み▶3月15日(水)午後5時までに南イリノイ大学(☎0120-336-373)へ。



就学援助制度

市教育委員会では、経済的な理由で小・中学校へ進学するのが困難な児童生徒(生活保護世帯またはこれに準ずる世帯の児童生徒)に、就学援助費を支給しています。■問合せ▶教育委員会学校教育課へ。

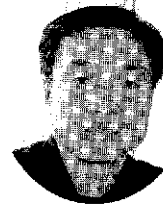


お年寄りよろず相談

新潟県高齢者総合相談センターでは、お年寄りや家族の抱える悩みや心配ごとについて、無料電話相談をお受けします。■受付時間▶毎週月曜〜金曜 午前9時〜午後5時(祝日・年末年始をのぞく) ■電話番号▶025-2285-4165

すべての人に知ってほしい

火災の恐ろしさとその悲しさを



十日町地域消防本部予防係 岡村久男 主任

市内では、今年に入ってから、すでに7件の火災が発生しています。このうち、1件については、尊い命が奪われるという最も悲しい結末となりました。

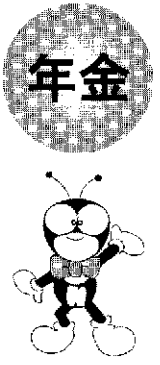
火災の恐ろしさは、時に人命を奪うことはもちろん、生活に必要な家財道具をはじめ、写真など大切な人生の思い出をも一瞬にして焼きつくすことにあります。

私がこれまでに立ち会ってきた火災の原因は、ストーブの上で洗濯物を乾かしていた、天ぷらを揚げながら少し目を離したなど、ちょっとした油断によって引き起こされたものばかりです。火災とはこのように、普段から気を付けているつもりでも、ほんの少しの気のゆるみで引き起こされてしまうものなのです。

いったん住宅密集地で炎が立ち上れば、自分の財産だけでなく、隣家にも多大な被害を与えてしまいます。

冷たい水を全身にあびながら、灼熱の炎に立ち向かう私たち消防士は、時にお年寄りや子どもなど社会的弱者が炎に焼かれ、命を落とす現場に立ち会うこともあります。残された家族が悲しみに泣き震える姿や、将来を炎に奪われた本人の無念を思うと、胸がつぶれる思いがします。どうか市民の皆さん、火災の恐ろしさと悲しさをもう一度心に刻み、みんなで火災予防に努めましょう。

心の用心



国民年金のスタートは 20歳から

国民年金には、20歳以上60歳未満のすべての人が加入します。学生も加入が義務づけられています。老後の老齢基礎年金はもちろん、万一の病気やケガなどで障害が残った場合にも、障害基礎年金が支給される制度もあります。老後はまだ先のことを考えずに、若いうちから備えましょう。■問合せ〓市民生活課国民年金係へ。

就職したら届出を

学生は、国民年金の第1号被保険者になっていますが、就職して厚生年金や共済組合等に加した場合は、第2号被保険者になるため、国民年金係への届けが必要で、届けに必要なもの〓年金手帳・就職先からの健康保険証■問合せ〓市民生活課国民年金係へ。

口座振替のご利用を

口座振替を利用されると、納める手間が省けるだけでなく、納

納め忘れもなくなります。手続きは、預金口座のある金融機関の窓口でお願いします。なお、郵便局も利用できます。■手続きに必要なもの〓年金手帳・納付通知書・預貯金通帳・印鑑■問合せ〓市民生活課国民年金係へ。

保険料の免除制度

活用を

経済的理由で保険料の納付が困難な場合は、申請免除の制度があります。未納のままにしておかずに、国民年金係まで相談においでください。■問合せ〓市民生活課国民年金係へ。



チャイルドシート着用が義務化されます

4月1日から、運転手が6歳未満の幼児を乗せて自動車を運転する場合は、チャイルドシートへの着用が義務化されます。車に乗ったら必ずシートベルトを締め、子どもにはチャイルドシートを着用させましょう。■罰金等〓罰則・反則金はありませんが、違反点1点となります。

チャイルドシート

貸出事業の中止

十日町交通センターでは、ご家庭で不用になったチャイルドシートを譲り受け、無料で貸し出す事業を計画していましたが、しかし、現在までにわずかしが回収できなかったため、事業計画を中止いたします。■問合せ〓十日町交通センター(☎376055)へ。

原付法定講習受付中

原付バイクの免許取得に必要な、法定講習の受講申込みを受け付けています。■必要書類〓住民票1通(本籍の載っているもの)、■受講料〓4,200円■申込み〓定員制につき、事前にお問い合わせのうえ、十日町交通センターへ。



春休み 短期水泳教室

顔を水に付けられない子どもから、スイスイ泳げる子どもまで、それぞれの子どもの泳力にあわせた短期集中教室です。■

◆し尿くみ取り料金の改定

し尿くみ取り料金が4月1日から10割当たり60円(現行56円)になります。また、最低量のくみ取り料金を1回につき360ℓまで2,160円(現行200ℓ、1,120円)となりますのでご協力をお願いします。

なお、業者は今までと同じですが衛生施設組合の委託業者となります。■問合せ〓十日町地域衛生施設組合(☎52-3924)へ。

◆指定ごみ袋の価格のお知らせ

4月1日から指定ごみ袋の価格が変わります。種類や規格、材質はこれまでと変更ありません。

■価格=大(50枚)466円 中(50枚)317円 小(50枚)235円 ※税抜き価格

なお、小については価格変更はありません。

■販売店=従来どおり各小売店で購入いただけます。

■期間=平成12年4月1日から13年3月31日まで。

■問合せ=十日町地域衛生施設組合または市民生活課環境係(☎57-3111内線158)へ。



雪まつりインフォメーション

◆ゆきだるま大作戦

商品券当選者発表(敬称略)
生越鉄浩(下条中央通り)春日直臣(島)小杉俊輔(稻荷町4)須藤芳典(中条島)庭野明氏(島)庭野嘉吉(江道)庭野弘(江道)林富三(高山3)樋熊敏(上新田4)丸山克弘(山谷)村竹金三(栄町)山田良作(下山)丸福証券(本町3)昭和町1丁目子供会、下条水口1組、慈光保育園、むつみ幼稚園、水沢保育所、十日町小学校、十日町中学校



ダルマ3兄弟

ゆずります ゆずってください

*消費者協会(市民生活課生活環境係)へ

ゆずります		
品名	規格	希望価格
ホットプレート	シャーフ 蓋が少なく(新品)	7千円
雪とよ	木製2本	1本7千円
F1カメラ	キヤノン EOSキッツ	6万5千円
ビデオデッキ	新品	1万円
オルガン電気式	全音	無料
ミニ四駆	10万円相当	3万5千円
会議用座卓(7枚)	45cm×180cm	相談で
机と椅子	小学生用	無料
スキーチェーンナップ台	アルペン用 ワカ付き	相談で
衣類 アノラック・スカーフ	1~3才女子用	無料
学習机(2つ)	小学生用	無料
箱苗の芽出し機	1台	相談で
箱苗の箱	100枚	相談で
アルペンスキー板	アトミック 2m 新品	2千円
田植え機	クボタランパー 2条植え	相談で
ゆずってください		
エアー釘打機		相談で
会議用長テーブルとイス	5セット	相談で
猫の運搬用バッグ	普通サイズ	相談で
冷凍庫	家庭用 普通サイズ	相談で
ストーブガード	大型	相談で
もちつき機	2~3升	相談で
除雪機	5~7馬力	3~5万円
電気スタンド		相談で
こね鉢	木製で大型	相談で
二段ベット	小学生用	相談で
加湿器		無料
アルペンスキー靴	レディース用 長さ17.5cm 幅24cm	無料
設計用ドラフター		相談で
小型冷蔵庫	単身用	相談で
バイク(スクーターも可)	50cc	相談で
ボクシングサンドバッグほか	1~2m	相談で
立ち板	小型	相談で
米びつ	30kg入り	相談で

運動不足や肥満の解消におすす
めです。■レッスンの時間【午
前の部】週2回コース(月・木
曜)、週1回コース(月、木曜
から選択)それぞれ午前11時
12時10分【午後の部】週2回
週1回コース(月・火・木・金

健康水中歩行コース

日時 3月28日(火)・30日(木)・4
月2日(日)午前10時30分~11時45
分、ただし2日のみ午後1時30
分~2時45分 ■場所 十日町体
力づくりスイミングスクール ■
対象 幼児(4歳~)、小・中
学生 ■定員 100人 ■受講料 一
般6,090円 会員4,830
円 ■申込み 十日町体力づくり
スイミングスクール(☎58-3
343)へ。

全国的にはブーム、だけど本

ニュースポーツ エキシビジョン

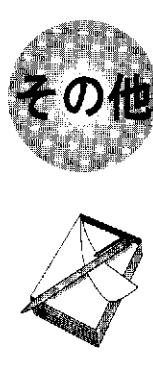
市長杯ソフトバレーボール大
会に向けて教室を開きます。■
日時 毎週水曜日午後7時30分
~9時30分 ■場所 総合体育館
■参加費 教室参加料毎回100円
と施設使用料 ■申込み 総合体
育館(☎52-4377)へ。

ソフトバレーボール 教室

曜から選択)それぞれ午後1時
30分~2時40分 ■会場 十日町
体力づくりスイミングスクール
■受講料(月額) 週2回コー
ス 6千円、週1回コース 4
千5百円 ■申込み 十日町体力
づくりスイミングスクールへ。

被災者自立支援金は、一定要
件を満たす阪神・淡路大震災の
被災世帯が、生きがいのもてる

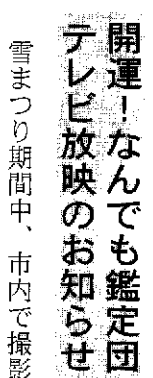
被災者自立支援金の 申請期限は4月28日



地域では、まだしたことも見た
こともないという新しいスポー
ツを紹介しします。■日時 3月
26日(日)午後1時~4時 ■紹介種
目 1. スポーツチャランバラ、ユニ
カール、バツゴ、スカットポ
ール、ディスクゴルフ ■場所 1
市民体育館 ■参加費 無料 ■申
込み 3月21日(火)までに申込書
を公民館本館に提出。*公民館
本館に申込用紙を配置。

雪まつり期間中、市内で撮影
された、テレビ東京の人気番組
「開運!なんでも鑑定団」が県
内放映されます。地元の貴重な
お宝や、喜怒哀楽の様様をお楽
しみに。■放送日時 4月8日
(土)午後5時~6時(このうち約

開運!なんでも鑑定団 テレビ放映のお知らせ



生活を再建できるよう、支給さ
れるものです。4月28日(金)を過
ぎると申請できませんのでご注
意ください。■支給額 複数世
帯120万円~50万円、単身世
帯90万円~37万5千円 ■申請用
紙請求 1. 災証明書の発行を受
けた市町の窓口へ。■問合せ 1
財阪神・淡路大震災復興基金
(兵庫県生活復興推進課 ☎07
8-362-4022)へ。

この欄は、市民の皆さんのコ
ミュニティ活動や公共団体の催
しなどを紹介しています。政
治・宗教・営業活動に関するも
のは掲載しません。掲載の申込
みは、内容と厚紙の連絡先を書
き、郵送がFAX、または直接、
掲載希望号(10日・25日号)の
20日前までに十日町市役所2階
企画人事課広報広聴係(〒948-
8501 ☎57-3111・FAX52-
4635)へ。*都合により掲載
できない場合もあります。

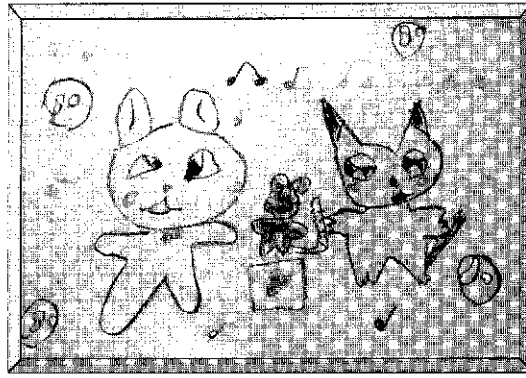
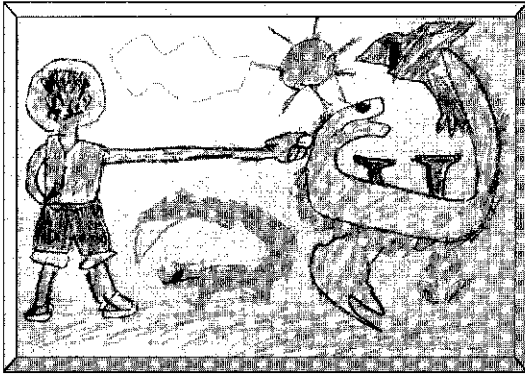


15分間) ■放送局 N S T (新
潟総合テレビ)

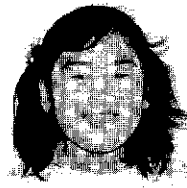


服部 研人ちゃん
(6歳)

まんがのワンピースを見て描いたんだよ。ルビーが怪獣ドラゴンをやっつけているところだよ。ルビーの顔がむずかしかったけど、伸びた手が上手に描けたと思うよ。



ピカチュウとうさぎとねずみが、ハートの箱を見つけたところを描きました。その時、大好きな歌や音楽がながれていたので、音譜を描いてあらわしました。



渡辺 美波ちゃん
(6歳)

子供
ギャラリー

じょじょに描けたね!!

山本愛泉保育園

179

山田 光希ちゃん

平成10年7月22日生まれ
岩野

おしゃべりで、寝るまで話すこともあるよ。たべものは好ききらいなく何でも食べられるよ。おもちゃは車が大好き。泣いていても車があるとだまっちゃう。お兄ちゃんなので、妹に話しかけてあげるよ。お父さん子で、家ではお父さんを追いかけてくっついていたら離れないよ。



Baby

すこやかちゃん

まきの葉

48



とおかまちの自然 157

マルバマンサク (マンサク科)

2月の寒波も過ぎ去り、融雪に春を感じるようになりました。妻有の山野にも春が訪れ、黄色く細長い花をいっぱいつけたマンサクの花がみられます。マンサクは雑木林に生える落葉低木で、日本海側のものは太平洋側のものに比べ、葉の先が丸くなっているためマルバ(丸葉)マンサクとされています。

早春、ほかの木々に先がけて花を開くことから、「先ず咲く」という意味と、枝いっぱいにつく様子を豊年満作にみたてた「満作」の意味だとも言われています。4個の赤い萼の間からでた、長さ1.5~2cm、幅1~2mmの少しねじれた4枚の細長い花びらは、何ともいえぬおもむきがあります。

もしかしたら、春の足音を真っ先に感じるのはマンサクの花なのかも知れませんね。

市民の動き

2月末現在
()は前月からの増減

- 人 □ 44,275人 (-28)
- 男 21,743人 (-18)
- 女 22,532人 (-10)
- 世帯数 12,995世帯 (-1)